

A VERRAYES, LE 12 AOUT

La rencontre des Valdôtains du pays et de l'extérieur

Verrayes a accueilli pour la deuxième fois en quatre ans la Rencontre valdôtaine, nouvelle formule de la Fête des émigrés adoptée en 1976, afin de permettre à nos compatriotes émigrés à l'étranger, de retour au pays pendant la période des grandes vacances, de se rencontrer avec les Valdôtains résidents, pour une meilleure connaissance réciproque, pour un échange amical d'idées et d'opinions.

Nous croyons, cette année, que le souhait des émigrés a été comblé: la belle journée aidant, plus de 1.500 personnes se sont retrouvées le dimanche 12 août dans la superbe conque de Champlong, pour des agapes fraternelles, après

famille de Charvensod», il nous semblait que les émigrés réapprenaient à parler patois et les Valdôtains le français...

Les administrateurs régionaux, dont les présidents Andrione et Dolchi, les assesseurs Viglino, Filliétroz et Rollandin, le député Dujany (le sénateur Fosson n'avait pu se libérer de ses engagements parlementaires), les conseillers Mauginaz et Voyat, tout comme les délégués municipaux, syndics et assesseurs, représentant une vingtaine de communes, n'étaient pas là pour « se montrer », mais plutôt pour « se mêler » aux émigrés, à leurs familles, pour parler avec eux de leurs problèmes, notamment des difficultés

valdôtains (COFESV, l'Union Valdôtaine de Paris, le Secrétariat Valdôtain, l'Antenne Savoyarde du Secrétariat Valdôtain, l'Union Valdôtaine de Lyon, l'Union Valdôtaine Dauphiné-Savoie, le Rideau Valdôtain, l'Association sportive de l'U.V. de Paris, La Valdôtaine-Provence-Côte d'Azur, l'Union Valdôtaine Martigny et la Valdôtaine de New-York) ainsi que les administrateurs (MM. Mario Andrione, Président de la Junte, Mlle Maria Ida Viglino, assesseur de l'Instruction publique, Giulio Dolchi, Président du Conseil, Pierre Fosson, Sénateur, César Dujany, Député, et MM. les conseillers Ugo Voyat et Péaquin, Adolphe Clos du Comité des Traditions Valdôtaines) se sont rassemblés dans la matinée pour discuter l'ordre du jour et fixer tout d'abord la date et le lieu de la Rencontre Valdôtaine de 1980. Celle-ci aura lieu à Allein, commune de la Vallée du Grand-Saint-Bernard, le dimanche 10 août. Après cette décision et les avis échangés sur la Rencontre de Verrayes, une large place a été réservée au paragraphe concernant la défense de la langue française. Les administrateurs et les participants ont pris tout à tour la parole pour exposer, les premiers la situation actuelle du français et les projets mis en oeuvre, et les seconds, les souhaits pour un usage accru du français.

Les résultats satisfaisants et encourageants dans le domaine de l'instruction publique seront renforcés par de nouvelles méthodes et des stages au cours de l'année 1979-1980; le théâtre pour adultes et enfants ainsi que des animations dans les écoles; une librairie française prévue pour le printemps prochain; une plus vaste diffusion des programmes télévisés en français, grâce à de récentes réalisations techniques contribueront à la sauvegarde du français.

Le problème de la réglementation de l'urbanisme, un musée régional pour bientôt, la situation économique de la Vallée d'Aoste (crise de l'agriculture et structures hôtelières insuffisantes), et quelques questions diverses complétaient l'ordre du jour.



Le président Andrione passe de table en table pour saluer les émigrés.

la cérémonie traditionnelle du dépôt de la gerbe au monument aux morts du chef-lieu.

Avant le repas, une messe en plein air avait réuni autour de l'autel installé sous les sapins, tous les fidèles: l'office était concélébré par Mgr Lari, évêque d'Aoste, le chanoine Domaine, le curé de Verrayes et le Père Tutel qui a vécu longtemps aux Etats-Unis. Un grand absent: Mgr Elie Pension, souffrant, qui pour la première fois depuis de nombreuses années manquait à ce rendez-vous annuel, et auquel nous adressons de tout coeur les vœux les plus sincères d'un prompt rétablissement.

Si le nombre des participants dépassa largement les prévisions, les Verrayons, grâce au sens de l'organisation et de l'hospitalité qui leur est propre, purent néanmoins faire face au « surplus»: tous les émigrés, les autorités régionales et municipales — particulièrement nombreuses cette année —, les représentants des associations culturelles et sportives, les délégués des partis et mouvements politiques, apprécieront

qu'ils rencontrent lorsqu'ils reviennent au pays pour s'y établir définitivement.

Dans l'après-midi, sous le chapiteau où le repas aurait été servi si le temps avait fait des caprices, les groupes folkloriques ont présenté un spectacle de chants et de danses précédé par un concert de cuivres de la musique municipale de Chambave. Les petits Verrayons en particulier, dirigés par leur animatrice Giuliana, furent très applaudis dans leur charmante représentation.

Cette journée a donc incontestablement été une réussite, et cette réussite nous la devons encore une fois à la générosité, au dévouement de toute la population de Verrayes qui a bien voulu, avec la municipalité et la « Pro Loco », travailler pendant des semaines à la préparation de la Rencontre entre Valdôtains de l'extérieur et Valdôtains du pays.

La "table ronde"

DANS LA VALLEE DE GRESSONEY

Un séminaire sur la réalité et les exigences de la minorité "walser"



Quatre jours de débats, rencontres, prises de position, manifestations populaires; c'est ainsi que la communauté Walser de la vallée du Lys est sortie de l'oubli et a publiquement affirmé sa volonté d'autodétermination et surtout la prise de conscience de sa personnalité.

Le « Séminaire Walser », organisé par l'Administration régionale et les administrateurs locaux, était centré sur trois lignes directrices: culture, politique, participation populaire.

La partie culturelle a débuté avec l'ouverture officielle du séminaire de la part de l'assesseur régional au Tourisme, Sergio Ramera, qui a souligné la nécessité de sauvegarder la minorité Walser par tous les moyens possibles, en commençant par des mesures culturelles pour en arriver aux mesures économiques. Onze relations ont suivi: Anna Giacolone Ramat (Pavie): « La situation actuelle et les perspectives de la langue walser à Gressoney »; Marco Bauen (Berne): « La syntaxe du langage walser sur la base du patois de Rimella »; Robert Jn Albon (Brigue): « L'association walser: origine, programme et buts »; Paul Zinsli (Berne): « Particularités sur les noms en allemand des lieux de campagne »; Renato Perinotto (Collegno): « Les consonances morphologiques des patois d'Issime (Vallée du Lys) et d'Alagna (Valle Sesia) »; Heinrich Welf (Lucerne): « Les marchands gressonnards »; Karl Ilg (Autriche): « Les problèmes linguistiques du Voralberg »; Peter Zürer (Zurich): « Les rapports entre les patois de la vallée du Lys et le patois suisse »;

la nécessité d'unir étroitement le secteur agricole au tourisme et, en même temps, de défendre les alpages et le cadre de vie de la montagne), le domaine culturel (oui à la langue allemande à l'école, à la radio et à la télévision, au musée), le domaine représentatif (présence au Conseil régional comme ratification officielle de la réalité Walser).

Les déclarations officielles ont porté à quatre conclusions générales: unanimité sur la nécessité que les Walsers soient représentés au Conseil régional, tout en ne considérant pas cette solution comme une baguette magique, avec des positions différentes pour ce qui concerne les modalités d'élection; unanimité sur les thèmes culturels et la ligne à suivre dans ce domaine (école, mass-media, musée, église), en soulignant l'étroite liaison qui doit exister entre Walser et langue allemande; la nécessité, de la part de la communauté locale, de prendre conscience de son état et de sa réalité tout à fait particulière; la reconnaissance formelle du droit à l'existence au sein de la communauté valdôtaine, du peuple Walser.

La partie « populaire » a été axée sur la projection de diapositives de Gianni Masi, la présentation de livres sur le problème walser, la distribution aux écoles de matériel didactique en langue allemande, la remise de parchemins aux gens de Gressoney et d'Issime qui s'étaient distingués dans l'action en faveur de la communauté, une soirée walser, la sainte messe en walser dans la splendide église

Initiatives pour la promotion de l'artisanat typique

Parallèlement à la Foire d'été de l'artisanat typique qui avait littéralement envahi les rues du centre historique d'Aoste, le 11 août, et réuni quelque 300 exposants et une foule imposante de visiteurs, l'exposition-concours de l'artisanat valdôtain — avec la participation de 48 artisans

